

A PITA GĀN NA TU AYI

I Maa Simon Pita na i a Yesu Kırıṣito gbāgbaa nı a wu nıtōnāa le seere a gān nyā kurɔ a yin na tu a sı Nāaŋmın yeltorsi pɔ, nı a sı Fafaara Yesu Kırıṣito na yi nyę a sɔɔfɔ 'lɔ na kpēme a sı kaar. **II** Wāefu nı nyā'maar a dɔɔlɔ yi taa tu a bōɔfɔ yin bōɔ Nāaŋmın nı a sı Soro Yesu.

III A Wu kpēɔ le wu kʊn sı bon jaa sıń buɔrɔ a nyevvør nyā jūu nı Nāaŋmın puor vila tu a sı bōɔfɔ sıń bōɔ a 'lɔ na buɔl sı, nı a wu māe tıur nı a wu maal vila. **IV** Tu anyāna pɔ le wu kʊn sı a bon na berma nı a bōsōn wón tır a nee ika, a tu a pɔ, ka yin puɔ a befo 'lɔ na ba sōɔnɔ ε, na yi jo yi a wer nyā a yelbier vɔlaa na sɔɔ.

V A anyāna jūu, yi mɔ̄ na yi de vila maalfu puɔ a yi sɔɔfɔ pɔ, na yi de bōɔfɔ mı puɔ a vila maalfu pɔ, **VI** ka a māe nyɔɔfɔ mı puɔ a vila maalfu pɔ, ka a nıbir muɔfɔ puɔ a māe nyɔɔfɔ pɔ, ka a Nāaŋmın puor vila puɔ a nıbir muɔfɔ pɔ, **VII** ka a yeeer maal vila puɔ a Nāaŋmın puor vila pɔ, na yi de nōfɔ puɔ a yeeer maal vila pɔ. **VIII** Bojūu ala i yi tara naa anyāna a jaa ka a puɔrɔ 'yɔɔnɔ, an sɔɔ yi naa ka yi kɔ̄ tara yāan na yaa tōɔnɔ wɔnɔ wōmɔ a bōɔfɔ yin bōɔ a sı Soro Yesu Kırıṣito ε. **IX** Tiche ala i nıre baa tara a anyāna ε, waa nyere ε, na wu i jɔ̄, na wu iin ika Nāaŋmın pεen a wu kōrɔ jaa yeldεbe bar.

X A le jūu n yeeer, yi ba gbεr ka a yi buɔlfɔ nı a yi chel irfɔ i yelmāε. Ala i yin maala a anyāna,

yaa be jaa na wa lo ε. **XI** Ka a sɔr yuo kʊ yɪ a yɪ kpe a sɪ Soro nɪ a Fafaara Yesu Kırıṣito nāalōṣu na ba tara baarfu pɔ.

XII A lε ɪn ma jɛo yɪ naa a yelsı anyāna, yɪ gba na bɔ̄o yaa ka yɪ ba gber ara a yelmāe yin tara pɔ. **XIII** A tara na sɔr ka n jɛo a yɪ t̄ier ɪn chene vʊrɔ a āgān vaar pɔ, **XIV** bojūu n bɔ̄on naa ɪka a kɔ̄ le kor ε t̄iche ka n kpi ε, nɪtāa le a sɪ Soro Yesu Kırıṣito na man kɔ̄ ma. **XV** In ɪ naa le jaa ɪn na tɔ̄o, maa wa sɔ̄o kpi, tɪ ka yɪ ma chene tɔ̄o t̄iere a yelsı anyāna.

XVI A ba ɪ fuol nɪ yɛ 'yer le sɪ de 'yer kʊ yɪ a kpɛ̄ɔ nɪ a sɪ Soro Yesu Kırıṣito waa ε, t̄iche sɪn māe le nyε a wʊ kpɛ̄e nɪ nɪbir. **XVII** Wʊ nyen 'yɔ̄ofu nɪ tūr yɪ a Sāa Nāaŋmın s̄e le a kɔ̄kɔ̄r na yi a tūr jikpɛ̄e jie wa a wʊ s̄e 'yerε, "Nyā le ɪ a n Bie 'lɔ ɪn nɔ̄, a wʊ yele p̄el naa n pɔ̄o." **XVIII** Sɪn māe wōn a kɔ̄kɔ̄r nyāna na yi a saaju wa, an ɪ sɪn nɪ 'lɔ jaa le dɔ̄o be a t̄ɔ̄chɛchɛ par.

XIX Sɪn le tara a Nāaŋmın 'ye'yerbe na dɔ̄o be be 'yer na chaar, yɪ yuo toor chele a 'yer. A kaara naa fika chāa na chaara libe pɔ, tɪ tān a wər na chaar ka a bivɪε ɳmerbir pur 'yɔ̄o a yɪ nyān pɔ. **XX** A yelkpɛ̄e le ɪka, yɪ bɔ̄o a par ɪka Nāaŋmın 'ye'yerε jaa kɔ̄ tɔ̄o de a wʊ yɛ wiil a ala na seb a Nāaŋmın gān pɔ̄ par ε. **XXI** Bojūu nɪrε maa kpu 'yer a Nāaŋmın 'yer ε, t̄iche nɪrε ma 'yer a le na yɪ a Nāaŋmın s̄e, an ɪ a wʊ Sɪε le tara ba.

II

I T̄iche a jir ɳmarba 'ye'yerbe mɪ dɔ̄o be be a nɪbε pɔ̄, nɪtāa le a jir ɳmarba wiwiilbe na wa be

a yi pɔ. Ban sɔɔl wiil sɔɔfu 'yer, na ba chūr a Tɔɔfu Sɔɔ na da ba na ba waan sɔɔfu wa 'yɔɔ a ba māe. **II** Niyɔɔ na turo naa a ba vã sɔi anyāna, t̄i na ba kpere a yelmāe sɔr. **III** A bɔgar wiwiilbe banyāna na 'mɔɔn yi naa n̄i a ba nənɔɔ 'yerbie. Nāaŋm̄in guor naa a ba 'yer kōro jaa ka a ba sɔɔsɔɔnɔ ba guro ε.

IV Bojūu Nāaŋm̄in ba dɔɔ bar a malakası bala na maal a d̄eer ε, tiche wɔ 'yɔɔ ban a bɔɔ fulom libe 'l̄o pɔ bar chele n̄i a ba 'yer tɔɔrfu daar. **V** Waa dɔɔ bar a kōr n̄ibε ε, na wɔ v̄ε ka a kɔɔ wa paal pɔɔ a bala na ba puoro ε, t̄i na wɔ faa a Nowa na i yeltorsi 'yer muɔɔlɔ n̄i n̄ibε ayopõi. **VI** Nāaŋm̄in den būu chum a Sodom n̄i a Gomora n̄ibε ka a di l̄eb t̄ap̄iel, a n̄itɔɔ wiil ika le le na i a bala na ba puoro ε. **VII** Wɔ m̄i faa naa Loti na i a n̄itor a wɔ puɔ na ma sɔɔn a bala na t̄ɔnɔ a d̄ebε. **VIII** Bojūu a n̄itor nyāna l̄ɔɔn kpere n̄i ba b̄ibir jaa, ka a wɔ t̄ier ma sɔɔ le w̄on ma nyε t̄i w̄o ban iε. **IX** An i n̄itɔɔ le a be, a s̄i Soro bɔɔn le w̄on pāa na i faa a bala na puoro yin a w̄om pɔ, t̄i tara a bala na ba puoro ε, a ba be a ba gefu pɔ t̄i t̄ān a 'yer tɔɔrfu b̄ibir.

X A anyāna iŋ yelmāe a bala na turo a ba ãgān sɔɔnaa nyā d̄eer v̄laa, baa turo a kpāen d̄eme neε ε. Ba iŋ jukpāen d̄eme na ba 'mɔɔrɔ ba māe, baa joro dābāe ε, t̄i ma kpere a saaju b̄omaalsi. **XI** Tiche a malakası gba na i gādaar na ba tara kpāen, ba maa 'la kpε a b̄omaalsi anyāna a s̄i Soro niem ε. **XII** Tiche a n̄ibε banyāna ma fere naa n̄i a bonsi ala ban ba bɔɔ a par ε. Ba kaara naa mɔdɔn kaar b̄omaalaa na ba tara t̄iere, ba

dc̄ ba naa na nyɔɔr ba kū, ba mī kaara a mōdōn
kaar na ba mī na wē.

XIII A d̄ēr ala ban maal, a d̄ēr ala le ban yāan
ba a sān. A ba t̄er v̄lāa ban ma maala a mōtōc̄,
a nōmō ba naa, ban lōon dire nū yū na ban sōo
a yū befo 'yōc̄ yū vā. **XIV** A ba nūbie s̄ēen naa a
sēsēyele, a ba maa bar d̄ēr ifu ε. Ba ma bēle
naa a bala na bal na ba i bōgar dēme, ba ben
pō'yōc̄fu pō. **XV** Ba bar a s̄or dē dē 'lō t̄i bōr, na
ba tu a Balaam na i a Beor bidaba s̄or. 'Lō le nō
sāyar na ba i ε, **XVI** t̄iche wō nyen a wō bawōno
tōnō, bōc̄ na i dōc̄ den nūre kōkōr 'yer 'yer na wō
ŋmaan a 'yē'yēre nyāna dābol yele s̄or. 1

XVII A nūbe banyāna i naa fika kulsı na ba tara
kōc̄ ε, bu uul s̄esēbe na furo chiine. Libe jaa
gbēb le guro ba. **XVIII** Bojūu yobō 'yer pōrsı le ba
ma 'yēre, na ba buolō a āgān v̄oldēer, na ba bēle
nū a nūbe bala na faa joro a bala na bōr s̄ē. **XIX** Ba
ma t̄ir nēe kū ba ika ban faa ban a gbāgbayelete
pō, t̄iche ka a bala māe i a yelsōc̄nsı gbāgbhaar,
bojūu nūre iñ gbāgbaa kū bon 'lō jaa na tōc̄ wō.
XX Ala i ba faan ba māe yin a wer nyā bōdeer pō,
ban wa bōc̄ a sī Soro nū a Fafaara Yesu Kırısiito
t̄i na ba le t̄i kpe a ala pō ka a tōc̄ ba, a ba baarfū
na iñ dēer gar a le ban dōc̄ be. **XXI** An taa sa naa
ala i baa ta bōc̄ a s̄or toraa ε, gar ban ben bōon
t̄i l̄eb puor 'yōc̄ a nebin chechē 'lō ban de kū ba.
XXII Bala 'lō, a sv̄kpa nyā iñ yelmāe ban dōc̄ lōb
ika, baa l̄eb t̄i di a ala wōn ti bar, (*Sukpar Gān*

1 **II:XVI** 2:16 Balaam dōc̄ i Nāaŋmūn 'yē'yēre na sōo ika wōn
den libie t̄i pō 'yōc̄ a Isūral nūbe. Wōn wa chiine, malaka ŋmaa
wōn s̄or ka waa tōc̄ i a le ε. (A Sōrfū Gān 22-24)

26:11) ka a dobaa ban so kőo mi l̄eb t̄i mamar a m̄emere.

III

I N barmine, a gāma ayi sūc le anyā in seere kōrō yī. A jaa ayi pō, n seb ika n le jēo yī t̄ier 'lō na tor pō. **II** N buorō naa ika yī l̄eb t̄ier a 'yerbie ala a Nāanjm̄in 'ye'yerchechē bala na dōo 'yer a sī Soro nī a Fafaara na dōo man ba tu a wū n̄itōnsī 'yōo.

III Yī de nie bōon ika a ber baaraa sōo, nūlaarba na turo a ba āgān volaa na wa naa wa laara yī. **IV** Ban wa sūrō yī naa, "Nyīne le a 'lō na t̄ir a nee kō yī ika wōn wa naa? A le daar jaa a sī sāamīne na kpi a yelsī a jaa mi chēne na chiine a le ne an piel." **V** Tīchē ba bōon naa t̄i maala fika ba ūn naa a kōrō jaa an i Nāanjm̄in 'yerbie le wū maal a saaju, nī a tēe a kōo ju, nī a kōo par. **VI** A tēkor, kōo mi le dōo paal pōo a wer a wū sōo. **VII** A 'yer nyāna nī wū ju le wū bar a saaju, nī a tēe go gun a 'yer tōorfū, na wōn sōon a bala na ba puoro ε, nī būu.

VIII Tīchē yī ta ūn a yelbō'yen nyāna ε, n barmine. A sī Soro sē, bībir bō'yen kaara naa fika yuon tur, ka a yuon tur kaara fika bībir bō'yen a wū sē. **IX** A sī Soro ba baala nī a wū nee wōn t̄ir ε, n̄itāa le a bamīne na 'yer ika a kor naa ε. Wū din kānyir kō yī, wōn ba buorō ika āsūo jaa wū we ε, tīchē yī l̄eb a yī t̄ier.

X A sī Soro bībir na wa naa fika le nānyie na ma wa, ka a saaju pōon gōmō wū jaa, na wū po chen. A bonsī ala na be a saaju ka a būu nyīl na

wu pāa yuo yele a jaa a nibe na maala ka a gā chāa po.

XI An i a bonsı a jaa na wa sōon a nıtōnō, nıbotō le a see ika yi i? A see naa ka a yi maalfu i cheche, na yi puoro Nāaŋmın, **XII** nıtāa le yin ben kaara a Nāaŋmın waa bıbir na yi 'mi'mine nı a wu waa. A bıbir nyāna na waan nı sōcfu, a saaju wo jaa na di naa, ka a bonsı a jaa mı nyıl nı a tol. **XIII** Tiche sı̄n chele naa tēpaalaa nı a saaju paalaa na i a nıtorsı tēe, 'lō a Nāaŋmın na tır a nee.

XIV A le n barmıne, yin pāa na chele a anyāna jūu, yi mōc nıbir na yi taa tara chefu nı mabfu jie ε, na yi tara wo nı nyā'maar. **XV** Yi tıer a anyā ika a sı̄ Soro kānyir i naa a yi faafu le, nıtāa le a sı̄ yebə Pooł mı na dōc səb ku yi nı a yē 'lō a Nāaŋmın na ku wo. **XVI** A wo gāma a jaa po, a 'yer bō'yen le wo səb, na wo 'yerə a yelsı anyāna. A wo gāma po yelsı ben be na i tuo a par bōcfu, ka a ba bōc nı a a bala na ba bōc ara dēme lıeb a bur bur nıtāa le ban lıer a Nāaŋmın gāma amıne, ka a na i ba māe sōcfu.

XVII A le jūu, n barmıne, yin ben de nie bōon a nıtō, yi guro a yi māe ka a ba belfu ta wa vē ka yi faa lo tı bar a yi gber bafu jie ε. **XVIII** Tiche yi nōōnō a sı̄ Soro nı a Fafaara Yesu Kırıstıto wāefu nı a wo bōcfu po. 'lō le so a tır a pōpāanyā, nı bıbir, nı a bıbir jaa. A i a le.

**A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān, Burfuɔr
Birifor, Southern: A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān,
Burfuɔr New Testament**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Birifor, Southern

Contributor: Aramaic Bible Translation, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

97b1f1fe-19fd-52d9-9481-ad2a6ade2772